

Zeitschrift: Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

Herausgeber: Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

Band: 4 (1947)

Heft: 3

Rubrik: Mitteilungen der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung = Communications de l'Association suisse pour le plan d'aménagement national

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Mitteilungen der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung

Zentralbüro und Geschäftsstelle: Kirchgasse 3, Zürich (Telefon 24 17 47)

Tod von Herrn Nationalrat E. Reinhard, Bern

Wir haben die schmerzliche Pflicht, vom unerwarteten Tode von Herrn Nationalrat Reinhard, Bern, Nachricht zu geben. Herr Nationalrat Reinhard war Präsident der Regionalplanungsgruppe Bern, um deren Gründung und Organisation er sich grosse Verdienste erworben hat. Der Verstorbene setzte sich zu wiederholten Malen mit Ueberzeugung für die Bestrebungen der Landesplanung ein, und wir bedauern seinen Verlust um so mehr, als er gangbare Wege zur Realisierung wies. Wir bitten unsere Mitglieder, Herrn Nationalrat Reinhard ein ehrendes Andenken zu bewahren. Eine ausführliche Würdi-

gung erfolgt an andere Stelle des Blattes.

Planungskurse in England

Unter dem Patronat des Stadtplanungs-Institutes findet an der Universität Reading vom 16. bis 23. Juli 1947 ein Sommerkurs für Landesplanung statt. Täglich wird durch einen ausgewiesenen Fachmann eine Vorlesung über ein Hauptkapitel der Planung gehalten. Anschliessend findet eine Diskussion statt. Hernach teilt sich der Kurs in verschiedene Gruppen auf, die unter der Führung eines Gruppenlehrers das Tagesthema diskutieren. Der Kurs vereinigt sich am Schluss des Tages erneut, um die in den Gruppendiskussionen aufgeworfenen Fragen gemeinsam abzuklären.

Präsident der Veranstaltung ist G. L. Pepler, Vizepräsidenten Sir Patrick Abercrombie und der Minister für Landesplanung Lewis Silkin.

In London finden diesen Herbst und im Frühling des kommenden Jahres verschiedene Spezialkurse statt, welche nur ausgewiesenen Fachleuten offenstehen. Diese Kurse stehen nicht in Konkurrenz zum Sommerkurs, sondern stellen eine Ergänzung zu diesem dar. Sie werden als Auffrischkurse bezeichnet und bieten in gedrängter Form einen vollständigen Lehrgang durch das Gebiet der Planungsgrundlagen und der eigentlichen Planung.

Interessenten wenden sich an das Zentralbüro der Landesplanung oder an den British Council, Bahnhofstrasse 16, Zürich 1.

Communications de l'Association suisse pour le plan d'aménagement national

Bureau central et secrétariat: Kirchgasse 3, Zurich (Téléphone 24 17 47)

Mort de M. le conseiller national E. Reinhard

Nous avons le triste devoir de vous informer du décès inattendu de M. le Conseiller national E. Reinhard, Berne. M. le Conseiller national Reinhard était président du *Groupe d'aménagement régional de Berne*, *groupe* dont la fondation et l'organisation étaient en majeure partie son œuvre. Le défunt a plus d'une fois payé de sa personne pour faire aboutir le plan d'aménagement national, et nous déplorons d'autant plus sa perte qu'il nous a montré les moyens pratiques de réaliser nos aspirations. Nous prions nos membres de garder à M. le Conseiller national Reinhard un souvenir reconnaissant.

Cours professionnels de plan d'aménagement en Angleterre

Sous le patronage de l'Institut pour le plan d'aménagement urbain aura lieu à l'Université de Reading, du 16 au 23 juillet 1947, un cours d'été de plan d'aménagement national. Un professionnel qualifié tiendra journellement une conférence sur un des sujets principaux de plan d'aménagement. Cette dernière sera suivie d'une discussion. Le cours se départagera ensuite en plusieurs groupes qui discuteront à leur tour, et sous la direction d'un professeur de groupe, le sujet du jour. Pour finir la journée, le cours se rassemblera de nouveau au complet, et examinera en commun les questions soulevées au cours des discussions de groupe. Le président

de cette manifestation est M. G. L. Pepler, le vice-président Sir Patrick Abercrombie, et le ministre pour le plan d'aménagement, M. Lewis Silkin.

Divers cours spéciaux, auxquels ne pourront prendre part que des professionnels qualifiés, auront lieu à Londres, en automne, et au printemps de l'année prochaine. Ces cours ne font pas concurrence au cours d'été, ils en sont au contraire le complément. Ils sont considérés comme cours de répétition et présentent, en résumé, un cours complet d'introduction dans le domaine des principes du plan d'aménagement et dans celui du plan d'aménagement proprement dit. Toute demande à ce sujet devra être adressée au bureau central pour le plan d'aménagement national ou au British Council, Bahnhofstrasse 16 à Zurich 1.

Plan

Erscheint zweimonatlich
Paraissant tous les deux mois

Preise - Prix:
Schweiz - Suisse
Abonnement - Abonnement Fr. 14.—
Einzelnummer - Par numéro Fr. 2.50

Ausland - Etranger
Abonnement - Abonnement Fr. 18.—
Einzelnummer - Par numéro Fr. 3.—

Mitglieder der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung (VLP) und der Vereinigung Schweizerischer Strassenfachmänner (VSS) erhalten auf dem regulären Jahresabonnementspreis einen Spezialrabatt von 20 %

Druck, Verlag und Annoncenregie:
Buchdruckerei Vogt-Schild AG., Solothurn,
Telefon 221 55, Postcheckkonto Va 4
Imprimeur, éditeur et régie des annonces:
Imprimerie Vogt-Schild S.A., Soleure, téléphone 221 55, compte de chèques postaux Va 4

Umschlag und Typographie:
R. P. Lohse, Graphiker SWB, Zürich

Schweizerische Zeitschrift für Landes-, Regional- und Ortsplanung
Revue suisse d'urbanisme

14. Jahrgang von „Landes-, Regional- und Ortsplanung“, ehemals „Bebauungspläne und Quartierpläne“, Beilage zu „Strasse und Verkehr“ - 14^{me} année de „Plan d'aménagement national, régional et communal“, autrefois „Urbanisme“, annexe de „La Route et la Circulation routière“ - Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung (VLP) - Organe officiel de l'Association suisse pour le plan d'aménagement national (ASPLAN)

Die VLP übernimmt keine Verantwortung für den redaktionellen Teil der Zeitschrift - L'ASPLAN n'assume pas de responsabilité pour la partie rédactionnelle de la revue

Redaktionskommission - Comité de rédaction:

Obmann - Président: Dr. L. Derron, Erlenbach-Zürich. Mitglieder - Membres: E. Bachmann, dipl. Ing., Kantonsgeometer, Basel - E. F. Burckhardt, Architekt BSA SIA, Zürich - Prof. Dr. H. Gutersohn, ETH, Zürich - H. von Moos, Stadtingenieur, Luzern - E. Ochsner, Gemeindeingenieur, Zollikon - H. Peter, Kantonsbaumeister, Zürich - E. E. Strasser, Chef des Stadtplanungsamtes, Bern - P. Trüdinger, Stadtplanarchitekt, Basel - W. Schuepp, Ing., VLP, Zürich - E. Virieux, architecte de l'Etat, Lausanne

Schriftleitung - Rédacteur en chef:

E. F. Burckhardt, Architekt BSA SIA, Zürich (Büro: Kirchgasse 3, Telefon 24 17 47)

Vertretende Schriftleiter - Rédacteurs:

Dr. L. Derron, Erlenbach-Zürich
P. Trüdinger, Stadtplanarchitekt, Basel

Nachdruck von Text und Clichés nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Redaktion und des Verlages
Clichés können leihweise zur Verfügung gestellt werden